



LUNA 127 star S 1270900



9070486



9070928+9070793



WARNUNG

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag oder Brand!

- Montage ausschließlich von Elektrofachkraft durchführen lassen!
- Vor Montage/Demontage Netzspannung freischalten!

DE

Allgemeine Infos

- Der Dämmerungsschalter mit integriertem Lichtsensor entspricht EN 60669-2-1 bei bestimmungsgemäßer Montage
- Einstellung des Helligkeitswertes ohne Öffnen des Gerätes von außen möglich



Das Öffnen des Gerätes und die Einstellungen, die nur bei einem geöffneten Gerät ausgeführt werden können, dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden. → bei einem geöffneten Gerät ist nur Handrückschutz gegeben!

- Einstellbare Ein- und Ausschaltverzögerung
- Schalthelligkeit stufenlos einstellbar

Technische Daten

Betriebsspannung: 230 V +10 % / –15 %

Frequenz: 50–60 Hz

Standby Leistung: 0,7 W

Einstellbereich Helligkeit:

I: 2–100 lx; II: 100–2000 lx

Ein-/Ausschaltverzögerung: 2–100 s

Schaltleistung: 16 A, 230 V~, cos φ = 1

Schaltleistung Leuchtstofflampen: 10 AX

Schaltleistung min.: 10 mA/230 V AC

Kontaktart: Schließer

Schaltausgang: nicht potenzialfrei

Betriebstemperatur: –35 °C ... +55 °C

Schutzart: IP 65

Schutzklasse: II bei bestimmungsgemäßer Montage

Glüh-/Halogenlampenlast: 2300 W

Leuchtstofflampen

(KVG) unkompensiert: 2300 VA

(KVG) reihenkompensiert: 2300 VA

(KVG) parallelkompensiert: 1300 W (130 µF)

Leuchtstofflampen EVG: 1100 W

Kompaktleuchtstofflampen EVG: 300 W

LED-Lampen < 2 W: 50 W

LED-Lampen > 2 W: 600 W

Max. Leitungsquerschnitt: 4 mm²



WARNING

Danger of death through electric shock or fire!

- Installation should only be carried out by a qualified electrician!
- Before assembly / disassembly, disconnect the power supply!

EN

General information

- The twilight switch with integrated light sensor conforms with EN 60669-2-1 if correctly installed
- The brightness value can be modified from the outside, without opening the device



The device is only allowed to be opened by a qualified electrician. This also applies to all settings that can only be made on an opened device. → with the device opened, there is only back-of-hand protection!

- Adjustable On and Off switching delay
- Freely adjustable switching brightness

Technical data

Operating voltage: 230 V +10% / –15%

Frequency: 50–60 Hz

Standby output: 0.7 W

Brightness setting range:

I: 2–100 lx; II: 100–2000 lx

On/off switching delay: 2–100 s

Switching capacity: 16 A, 230 V~, cos φ = 1

Switching capacity fluorescent lamps: 10 AX

Min. switching capacity: 10 mA/230 V AC

Type of contact: NO contact

Switch output: not floating

Operating temperature: –35 °C ... +55 °C

Protection rating: IP 65

Protection class: II subject to correct installation

Incandescent/halogen lamp load: 2300 W

Fluorescent lamps

(CB) uncompensated: 2300 VA

(CB) series compensated: 2300 VA

(CB) parallel compensated: 1300 W (130 µF)

Fluorescent lamps EB: 1100 W

Compact fluorescent lamps EB: 300 W

LED lamps < 2 W: 50 W

LED lamps > 2 W: 600 W

Max. cable cross-section: 4 mm²



AVERTISSEMENT

Danger de mort, risque d'électrocution et d'incendie!

- Seul un électricien spécialisé est habilité à procéder au montage !
- Couper la tension réseau avant le montage/démontage !

FR

Informations générales

- L'interrupteur crépusculaire avec capteur de lumière intégré correspond à la norme EN 60669-2-1 pour un montage conforme
- Réglage de la valeur de luminosité sans possibilité d'ouverture de l'appareil par l'extérieur



L'ouverture de l'appareil et les réglages qui ne peuvent être effectués que lorsque l'appareil est ouvert ne doivent être réalisés que par un électricien. → seule une protection contre le touché de main est fournie pour un appareil ouvert !

- Temporisation à l'enclenchement et au déclenchement réglable
- Luminosité de commutation réglable en continu

Caractéristiques techniques

Tension de service : 230 V +10 % / –15 %

Fréquence : 50–60 Hz

Puissance en veille : 0,7 W

Plage de réglage de la luminosité :

I : 2 à 100 lx; II : 100 à 2 000 lx

Temporisation à l'enclenchement/au déclenchement : 2 à 100 s

Puissance de commutation : 16 A, 230 V~, cos φ = 1

Puissance de commutation des lampes fluorescentes : 10 AX

Puissance de commutation min. :

10 mA/230 V CA

Type de contact : à fermeture

Sortie de commutation : sous tension

Température de service : –35 °C ... +55 °C

Indice de protection : IP 65

Classe de protection : II en cas de montage conforme

Charge de lampe à incandescence /halogène : 2 300 W

Lampes fluorescentes (ballast conventionnel) non compensées : 2 300 VA

(ballast conventionnel) compensées en série : 2 300 VA

(ballast conventionnel) compensées en parallèle : 1300 W (130 µF)

Lampes fluorescentes RPE : 1100 W

Lampes fluorescentes compactes, ballasts électroniques : 300 W

Lampes à LED < 2 W : 50 W

Lampes à LED > 2 W : 600 W

Section de câble max. : 4 mm²



AVVERTIMENTO

Pericolo di morte per scosse elettriche o incendio!

- Il montaggio deve essere eseguito esclusivamente da parte di un elettroinstallatore specializzato!
- Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!

IT

Informazioni generali

- L'interruttore crepuscolare con sensore di luminosità integrato è conforme alla norma EN 60669-2-1 se correttamente installato
- Possibilità di regolare il valore di luminosità dall'esterno senza aprire l'apparecchio



L'apertura dell'apparecchio e le regolazioni, che possono essere eseguite solo a apparecchio aperto, devono essere svolte esclusivamente da un elettricista qualificato. → l'apparecchio aperto è protetto solo contro l'accesso con il dorso della mano!

- Ritardo di inserimento e spegnimento impostabili
- Regolazione continua della luminosità di commutazione

Dati tecnici

Tensione d'esercizio: 230 V +10 % / –15 %

Frequenza: 50–60 Hz

Potenza in standby: 0,7 W

Campo di regolazione luminosità:

I: 2–100 lx; II: 100–2000 lx

Ritardo di attivazione/disattivazione: 2–100 s

Potenza di commutazione: 16 A, 230 V~, cos φ = 1

Potenza di commutazione lampade fluorescenti: 10 AX

Potenza di commutazione min.: 10 mA/230 V AC

Tipo di contatto: contatto di chiusura

Uscita di commutazione: non a potenziale zero

Temperatura d'esercizio: –35 °C ... +55 °C

Classe di protezione: IP 65

Classe di protezione: II in caso di montaggio conforme

Carico lampade a incandescenza/alogene: 2300 W

Lampade fluorescenti

(alimentatore convenzionale) non compensate: 2300 VA

(alimentatore convenzionale) compensate in serie: 2300 VA

(alimentatore convenzionale) compensate in parallelo: 1300 W (130 µF)

Lampade fluorescenti alimentatore elettronico: 1100 W

Lampade fluorescenti compatte alimentatore elettronico: 300 W

Lampade LED < 2 W: 50 W

Lampade LED > 2 W: 600 W

Sezione max. della linea: 4 mm²

Hotline Theben:



+49 7474 692-369



ADVERTENCIA

¡Peligro de muerte por descarga eléctrica o incendio!

- ¡El montaje debe ser llevado a cabo exclusivamente por un electricista profesional!
- ¡Desconecte la tensión de red, antes de proceder al montaje o desmontaje!

ES

Información general

- El interruptor crepuscular con sensor de luz integrado se ajusta a la norma EN 60669-2-1 si el montaje se efectúa conforme a lo previsto
- Posibilidad de ajustar el valor de luminosidad desde el exterior sin tener que abrir el aparato



Solo un electricista profesional puede abrir y efectuar los ajustes que pueden realizarse exclusivamente con el aparato abierto. → ¡Con un aparato abierto hay que llevar protección para el dorso de la mano!

- Retardo de conexión y desconexión configurable
- Luminosidad de conmutación de regulación progresiva

Datos técnicos

Tensión de servicio: 230 V +10 % / –15 %

Frecuencia: 50–60 Hz

Potencia en standby: 0,7 W

Margen de regulación de la luminosidad

I: 2–100 lx; II: 100–2000 lx

Retardo de conexión / de desconexión: 2–100 s

Potencia de conmutación: 16 A, 230 V~, cos φ = 1

Potencia de conmutación lámparas fluorescentes: 10 AX

Potencia de conmutación mín.: 10 mA/230 V CA

Tipo de contacto: contacto de cierre

Salida de conmutación: sin potencial

Temperatura de funcionamiento: –35 °C ... +55 °C

Grado de protección: IP 65

Clase de protección: II en caso de montaje conforme a lo previsto

Carga de las lámparas incandescentes/halógenas: 2300 W*

Lámparas fluorescentes

(balasto convencional) no compensadas: 2300 VA

(balasto convencional) compensadas en serie: 2300 VA

(balasto convencional) compensadas en paralelo: 1300 W (130 µF)

Lámparas fluorescentes balasto electrónico: 1100 W

Lámparas fluorescentes compactas balasto electrónico: 300 W

Lámparas LED < 2 W: 50 W

Lámparas LED > 2 W: 600 W

Sección transversal de cable máxima: 4 mm²



ATENÇÃO

Perigo de morte por choque eléctrico ou incêndio!

- A montagem deve ser efectuada apenas por um electricista especializado!
- Antes da montagem/desmontagem activar a tensão de rede!

PT

Informações gerais

- O interruptor crepuscular com sensor de luz integrado está em conformidade com a EN 60669-2-1 caso seja montado corretamente
- Ajuste do valor de luminosidade sem possibilidade de abertura do aparelho a partir do exterior



A abertura do aparelho e os ajustes, que podem ser realizados apenas com o aparelho aberto, devem ser efetuados apenas por um electricista. → penas a face posterior da mão está protegida quando o aparelho está aberto!

- Retardamento de ativação e desativação regulável
- Claridade de ativação progressivamente ajustável

Dados técnicos

Tensão de modo de operação: 230 V +10 % / –15 %

Frequência: 50–60 Hz

Potência em standby: 0,7 W

Intervalo de ajuste da luminosidade:

I: 2–100 lx; II: 100–2000 lx

Retardamento de ativação/desativação: 2–100 seg.

Potência de comutação: 16 A, 230 V~, cos φ = 1

Potência de comutação das lâmpadas fluorescentes: 10 AX

Potência mín. de comutação: 10 mA/230 V CA

Tipo de contacto: contacto normalmente aberto

Saída de comutação: não isento de potencial

Temperatura operacional: –35 °C ... +55 °C

Tipo de proteção: IP 65

Classe de proteção: II em caso de montagem correta

Carga das lâmpadas incandescentes/de halogéneo: 2300 W

Lâmpadas fluorescentes

(balastro convencional) não compensadas: 2300 VA

(balastro convencional) compensadas em série: 2300 VA

(balastro convencional) compensadas em paralelo: 1300 W (130 µF)

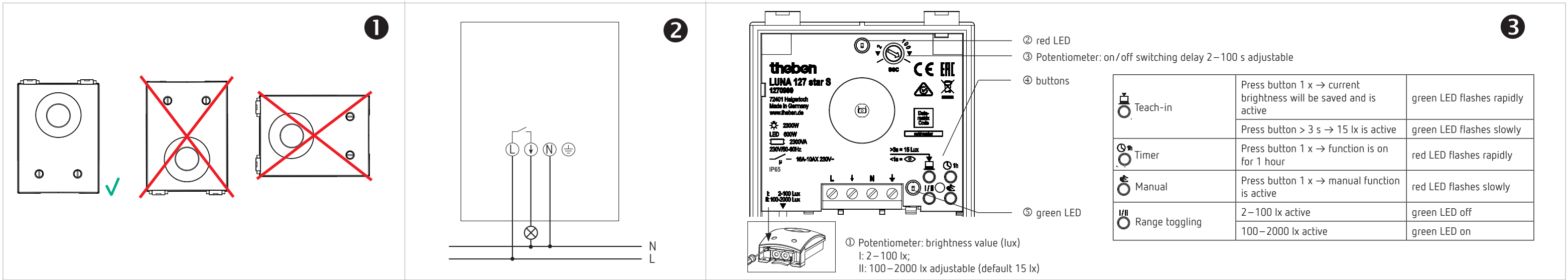
Lâmpadas fluorescentes de balastro eletrônico: 1100 W

Lâmpadas fluorescentes compactas de balastro eletrônico: 300 W

Lâmpadas LED < 2 W: 50 W

Lâmpadas LED > 2 W: 600 W

Secção transversal máx. do cabo: 4 mm²



Bestimmungsgemäße Verwendung

- Der Dämmerungsschalter wird verwendet zur Steuerung von Beleuchtungsanlagen für Straßen, Außentreppen, Schaufenster, Eingänge etc.

1 Montage

➤ An der Wand montieren (ggf. mit Adapterplatte 9070486) oder am Mast befestigen (mit 9070928 + 9070793)

2 Anschluss

➤ Spannung freischalten

➤ Siehe Anschlussbild

3 Bedienelemente

1 Potenziometer: Helligkeitswert
I: 2–100 lx; II: 100–2000 lx einstellen

2 rote LED

3 Potenziometer: Ein-/Ausschaltverzögerung von 2–100 s einstellen

1 Empfehlung: mind. 1 min Verzögerung einstellen, um Fehlschaltungen durch Blitze, Autoscheinwerfer usw. zu vermeiden

5 grüne LED

4 4 Tasten:

Taste Teach-in: Taste 1 x drücken → aktuelle Helligkeit wird gespeichert (grüne LED blinkt schnell); Taste > 3 s drücken → zurück auf Schaltschwelle 15 lx/default (grüne LED blinkt langsam)

1 Priorität hat immer der letzte eingestellte Helligkeitswert (ob über Potenziometer oder Teach-in)

Taste Funktion Timer: Taste 1 x drücken → Licht wird für 1 h eingeschaltet (rote LED blinkt schnell, solange die Funktion aktiv ist); Taste erneut drücken → Funktion wird deaktiviert

Taste Funktion Hand: Taste 1 x drücken → Licht wird eingeschaltet (rote LED blinkt langsam); Licht ausschalten: über Sensor automatisch oder Taste erneut drücken

Taste Bereichsumschaltung: Umschaltung zwischen Bereich I: 2–100 lx und II: 100–2000 lx → eingelernte oder feste Werte werden deaktiviert (grüne LED aus: 2–100 lx; grüne LED ein: 100–2000 lx)

Proper use

- The twilight switch is used to control lighting equipment for streets, external staircases, display windows, entrances, etc.

1 Installation

➤ Mount at a wall (if necessary with bezel plate 9070486) or attach to the post (with 9070928 + 9070793)

2 Connection

➤ Disconnect power source

➤ See wiring diagram

3 Operating controls

1 Set potentiometer: brightness value
I: 2–100 lx; II: 100–2000 lx

2 red LED

3 Set potentiometer: switch on/off delay of 2–100 s

1 Recommendation: Set at least 1 min delay, to avoid faulty operation caused by lightning, car headlights, etc.

5 green LED

4 4 buttons:

Teach-in button: Press button 1 x → current brightness will be saved (green LED flashes rapidly); press button > 3 s → back to switching threshold 15 lx/default (green LED flashes slowly)

1 The most recently set brightness value (via potentiometer or teach-in) always has priority

Timer function button: Press button 1 x → light will be switched on for 1 h (red LED flashes rapidly, as long as the function is active); press button again → function will be deactivated

Manual function button: Press button 1 x → light will be switched on (red LED flashes slowly); switch off light: automatically via sensor, or press button again

Range toggling button: Switching between range I: 2–100 lx and II: 100–2000 lx → taught in or fixed values will be deactivated (green LED off: 2–100 lx; green LED on: 100–2000 lx)

Usage conforme

- L'interrupteur crépusculaire est utilisé pour la commande d'installations d'éclairage de rues, de cages d'escalier, de vitrines et d'entrées, entre autres.

1 Montage

➤ Montage mural (le cas échéant avec la plaque d'adaptation 9070486) ou fixation au mât (avec 9070928 + 9070793)

2 Raccordement

➤ Couper la tension

➤ Voir le schéma de raccordement

3 Éléments de commande

1 Potentiomètre : valeur de luminosité réglage I : 2 à 100 lx; II : 100 à 2 000 lx

2 LED rouge

3 Potentiomètre : temporisation à l'enclenchement/au déclenchement de 2 à 100 s

1 Recommandation : une temporisation minimale de 1 min pour éviter les commutations intempestives dues aux éclairs ou aux phares de voiture

5 LED verte

4 4 touches :

Touche Apprentissage : 1 appui sur la touche → la luminosité actuelle est enregistrée (la LED verte clignote rapidement) ; appui > 3 s sur la touche → retour au seuil de commutation de 15 lx/valeur par défaut (la LED verte clignote doucement)

1 La dernière valeur de luminosité réglée a toujours la priorité (que ce soit via Potentiomètre ou Apprentissage)

Touche fonction Temporis : 1 appui sur la touche → la lumière est activée pendant 1 h (la LED rouge clignote rapidement tant que la fonction est activée) ; appui à nouveau sur la touche → la fonction est désactivée

Touche fonction Manuel : 1 appui sur la touche → la lumière est activée (la LED rouge clignote lentement) ; éteindre la lumière : automatiquement via capteur ou nouvel appui sur la touche

Touche Commutation des plages : commutation entre la plage I : 2 à 100 lx et II : 100 à 2 000 lx → les valeurs acquises ou fixes sont désactivées (LED verte éteinte : 2 à 100 lx; LED verte allumée : 100 à 2 000 lx)

Uso conforme

- L'interruttore crepuscolare viene utilizzato per il comando di impianti d'illuminazione per strade, scale esterne, vetrine, ingressi, ecc.

1 Montaggio

➤ Montare a parete (ev. con piastra di adattamento 9070486) o fissare al palo (con 9070928 + 9070793)

2 Collegamento

➤ Disattivare la tensione

➤ Si veda schema di collegamento

3 Elementi di comando

1 Potenziometro: impostare il valore della luminosità I: 2–100 lx; II: 100–2000 lx

2 LED rosso

3 Potenziometro: impostare il ritardo di attivazione/disattivazione di 2–100 s

1 Si raccomanda: impostare almeno 1 min. di ritardo, per evitare attivazioni indesiderate dovute a fulmini, fari di automobili ecc.

5 LED verde

4 4 tasti:

Tasto di apprendimento: premere il tasto 1 x → viene salvata la luminosità attuale (LED verde lampeggia velocemente); premere il tasto > 3 s → ritorno alla soglia di commutazione 15 lx/default (LED verde lampeggia adagio)

1 L'ultimo valore di luminosità impostato ha sempre la priorità (sia tramite potenziometro che apprendimento)

Tasto funzione timer: premere il tasto 1 x → la luce si accende per 1 h (LED rosso lampeggia velocemente fino a quando la funzione è attiva); premere di nuovo il tasto → la funzione si disattiva

Tasto funzione manuale: premere il tasto 1 x → la luce si accende (LED rosso lampeggia adagio); spegnimento della luce: automaticamente tramite sensore oppure premere nuovamente il tasto

Tasto commutazione intervallo: commutazione tra intervallo I: 2–100 lx e II: 100–2000 lx → i valori salvati o fissi vengono disattivati (LED verde Off: 2–100 lx; LED verde On: 100–2000 lx)

Uso previsto

- El interruptor crepuscular se utiliza para controlar instalaciones de alumbrado de calles, escaleras exteriores, escaparates, entradas, etc.

1 Montaje

➤ Montar en la pared (si es necesario, con placa adaptadora 9070486) o fijar al poste (con 9070928 + 9070793)

2 Conexión

➤ Desconectar la tensión

➤ Véase esquema de conexiones

3 Elementos de mando

1 Potenciómetro: ajustar valor de luminosidad I: 2–100 lx; II: 100–2000 lx

2 LED rojo

3 Potenciómetro: ajustar retardo de conexión/desconexión de 2–100 s

1 Recomendación: ajustar un mín. de 1 min de retraso, para evitar conexiones incorrectas causadas por destellos, faros de coche, etc.

5 LED verde

4 4 teclas:

Tecla programación: pulsar la tecla 1 x → se guarda la luminosidad actual (LED verde parpadea rápidamente); pulsar la tecla > 3 s → vuelta al umbral de conmutación 15 lx/predeterminado (LED verde parpadea lentamente)

1 Siempre tiene prioridad el último valor de luminosidad ajustado (ya sea a través de potenciómetro o de programación)

Tecla de función de temporizador: pulsar la tecla 1 x → se conecta la luz durante 1 h (LED rojo parpadea rápidamente si la función está activa); volver a pulsar la tecla → se desactiva la función

Tecla de función manual: pulsar la tecla 1 x → se conecta la luz (LED rojo parpadea lentamente); desconectar la luz: automáticamente mediante el sensor o volver a pulsar la tecla

Tecla de cambio de margen: conmutación entre margen I: 2–100 lx y II: 100–2000 lx → se desactivan los valores memorizados o fijos (LED verde desconectado: 2–100 lx; LED verde conectado: 100–2000 lx)

Utilização correta

- O interruptor crepuscular é utilizado para o comando de sistemas de iluminação para ruas, escadas exteriores, montras, entradas, etc.

1 Montagem

➤ Montar na parede (se necessário, com placa de adaptação 9070486) ou fixar no poste (com 9070928 + 9070793)

2 Ligação

➤ Desligar a tensão

➤ Ver diagrama de ligação

3 Elementos de comando

1 Potenciómetro: ajustar o valor de luminosidade I: 2–100 lx; II: 100–2000 lx

2 LED vermelho

3 Potenciómetro: ajustar retardamento de ativação/desativação de 2–100 seg.

1 Recomendação: ajustar, pelo menos, 1 min. de retardamento, para evitar falhas de conexão devido a raios, faróis de veículos, etc.

5 LED verde

4 4 teclas:

Tecla de programação: premir a tecla 1 x → é guardada a luminosidade atual (LED verde pisca rapidamente); premir a tecla > 3 seg. → retornar ao limite de comutação 15 lx/default (LED verde pisca lentamente)

1 Tem sempre prioridade o último valor de luminosidade ajustado (tanto através de potenciómetro ou de programação)

Tecla de função de temporizador: premir a tecla 1 x → a luz é ligada durante 1 h (o LED vermelho pisca rapidamente, enquanto a função estiver ativa); premir de novo a tecla → a função é desativada

Tecla de função manual: premir a tecla 1 x → a luz é ligada (o LED pisca lentamente); desligar a luz: automaticamente através do sensor ou premir novamente a tecla

Tecla de comutação de faixa: comutação entre faixa I: 2–100 lx e II: 100–2000 lx → os valores programados ou fixos são desativados (LED verde desligado: 2–100 lx; LED verde ligado: 100–2000 lx)